



MARISS JANSONS
THE CONCERT
IN MOSCOW

*Recorded live
in Tchaikovsky Concert Hall
on March 29, 2016.*

МАРИС ЯНСОНС

КОНЦЕРТ В МОСКВЕ

Диск 1

Александр Чайковский

«Этюды в простых тонах», концерт № 2 для альты, симфонического оркестра и солирующего фортепиано (Посвящается Ю. Башмету)

1 I. Andante	10.22
2 II. Con moto	5.15
3 III. Adagio, a tempo rubato	2.48
4 IV. Allegro ma non troppo V. Adagio	14.32

Концерт для двух фортепиано с оркестром, соч. 70

5 I. Allegro ma non troppo	6.11
6 II. Andante	7.18
7 III. Allegro.	6.54

Общее время: 53.26

Юрий Башмет, *альт* (1–4)

Ксения Башмет, *фортепиано* (1–4)

Борис Березовский, *фортепиано* (5–7)

Дарья Чайковская, *фортепиано* (5–7)

Академический симфонический оркестр Московской филармонии

Дирижер – Марис Янсонс

Диск 2

Александр Чайковский

1 Симфония № 4 для оркестра, хора и солирующего альты	26.10
2 Элегия памяти Т. Н. Хренникова	5.53
3 Вальс	2.57

Общее время: 35.05

Юрий Башмет, *альт* (1)

Государственная академическая хоровая капелла России имени

А. А. Юрлова (1)

Академический симфонический оркестр Московской филармонии

Дирижер – Марис Янсонс

Запись с концерта из Концертного зала имени Чайковского 29 марта 2016 г.

Звукорежиссер – Павел Лаврененков

Инженер звукозаписи – Виктор Осадчев

MARISS JANSONS

THE CONCERT IN MOSCOW

Disc 1

Alexander Tchaikovsky

Etudes in Simple Tones, concerto No. 2 for viola, symphony orchestra and solo piano (Dedicated to Yuri Bashmet)

1 I. Andante	10.22
2 II. Con moto	5.15
3 III. Adagio, a tempo rubato	2.48
4 IV. Allegro ma non troppo	
V. Adagio	14.32

Concerto for two pianos and orchestra, Op. 70

5 I. Allegro ma non troppo	6.11
6 II. Andante	7.18
7 III. Allegro.	6.54

Total time: 53.26

Yuri Bashmet, *viola* (1–4)
Ksenia Bashmet, *piano* (1–4)
Boris Berezovsky, *piano* (5–7)
Daria Tchaikovskaya, *piano* (5–7)
Moscow Philharmonic Orchestra
Conductor – Mariss Jansons

Disc 2

Alexander Tchaikovsky

1 Symphony No. 4 for orchestra, choir and solo viola	26.10
2 Elegy in memory of Tikhon Khrennikov	5.53
3 Valse	2.57

Total time: 35.05

Yuri Bashmet, *viola* (1)
Yurlov Capella Choir (1)
Moscow Philharmonic Orchestra
Conductor – Mariss Jansons

Recorded live in Tchaikovsky Concert Hall on March 29, 2016.

Sound engineer – Pavel Lavrenenkov
Recording engineer – Victor Osadchev

МАРИС ЯНСОНС

КОНЦЕРТ В МОСКВЕ

Дорогой мой друг, Марис!

Не проходит дня, чтобы не вспомнил о тебе, и этот ужасный день – 1-го декабря, день, когда тебя не стало, когда плакали все люди в мире, слышавшие тебя хоть один раз!

И сколько радости было мне, когда мы встречались или просто разговаривали по телефону. А когда слушал тебя в концертах, то это было настоящее счастье и восторг.

А этот концерт в Зале Чайковского в Москве! Кто же тогда мог предсказать, что это будет последний твой концерт с Академическим симфоническим оркестром Московской филармонии? Да, в страшном сне и то не увидишь!

И сколько было планов, а как мечтали наши оркестранты филармонии, чтобы сыграть с тобой еще! Почему-то получилось, что моя музыка на этом диске. Так уж вышло. Вышло не потому, что такая музыка, а потому что такой дирижер Марис Арвидович Янсонс! Великий музыкант, великий, изумительный человек, с которым я имел честь и счастье дружить и вместе работать.

Мы все посвящаем этот диск памяти Мариса Янсонса.

Александр Чайковский

«...Совершенно убежден, что дирижер должен быть за пультом таким, какой он есть в жизни»

Марис Янсонс

«Человек с мировым именем, латышской кровью и русской душой»; «сверкающий бриллиант в короне оркестров»; «рыцарь музыки без страха и упрека» – так отзывались критики и коллеги-музыканты о Марисе Янсонсе. Представитель выдающейся музыкальной династии (его отец, народный артист СССР Арвид Янсонс, был ассистентом Евгения Мравинского; мать, Ираида Блюменфельд – оперной певицей), Марис Янсонс стал подлинным «гражданином мира», первым из советских дирижеров возглавив зарубежный оркестр. Но до последнего дня он считал своим домом Санкт-Петербург, а себя – наследником традиций ленинградской дирижерской школы. Представляя широкий репертуар, работая с лучшими оркестрами Европы и США, он оставался непревзойденным интерпретатором русской музыки – его исполнения и записи произведений Чайковского, Рахманинова, Шостаковича признавались эталонными.

Урожденный рижанин (более года его мать прятала сына в оккупированной нацистами Риге), Марис Янсонс в 14-летнем возрасте оказался в Ленинграде. Окончив Ленинградскую консерваторию по классу дирижирования Николая Рабиновича, он продолжил обучение в Вене, где два года совершенствовал мастерство под руководством Ганса Сваровски и Герберта фон Караяна. После победы на берлинском конкурсе дирижеров, организованном Караяном в 1971 году, легендарный маэстро предложил ему место ассистента; но, не получив согласия советских властей, молодой дирижер вернулся в Ленинград.

МАРИС ЯНСОНС

КОНЦЕРТ В МОСКВЕ

В 1979 году Марис Янсонс возглавил филармонический оркестр Осло. За два десятилетия дирижер превратил молодой коллектив в один из лучших оркестров Скандинавского полуострова, выступал с ним в Карнеги-холле, на Зальцбургском фестивале и других престижных концертных площадках; параллельно он был главным приглашенным дирижером Лондонского филармонического оркестра (1992–1997), а в 1997–2004 – музыкальным директором Питтсбургского симфонического оркестра.

2000-е годы стали вершиной дирижерской карьеры Мариса Янсонса: в 2003-м он принял пост главного дирижера оркестра Баварского радио, год спустя, одновременно, возглавил симфонический оркестр Концертгебау. Музыканты обоих коллективов говорят о руководстве Янсонса как о важнейшей вехе в их истории – в 2009 году, по опросу журнала *Focus*, эти оркестры заняли первые места в рейтинге лучших оркестров мира. Концертный цикл симфоний Бетховена, исполненных Янсонсом с баварским оркестром, обозреватель журнала *Gramophone* Ричард Осборн сравнивал с высшими достижениями Тосканини и Караяна. Трижды (2006, 2012, 2016) Марис Янсонс дирижировал новогодними концертами Венского филармонического оркестра, а всего выступал в зале венского Musikverein более 140 раз.

Записи под управлением Мариса Янсонса были удостоены множества международных премий (*Diapason d'Or*, *Echo Klassik*, *Le Monde de la Musique*); запись Тринадцатой симфонии Шостаковича в 2005 году получила *Grammy* за лучшее оркестровое исполнение. Среди наиболее престижных наград, полученных дирижером, – премия Эрнста фон Симменса и орден Нидерландского льва (2013), Звезда королевского

норвежского ордена «За заслуги», Золотая медаль Королевского филармонического общества (2017), почетная брошь с рубинами Зальцбургского фестиваля и премия Леони Соннинг (2018), премия Герберта фон Караяна (2019).

При этом маэстро регулярно выступал в Санкт-Петербурге, преподавал и руководил студенческим оркестром в консерватории.

29 марта 2016 года в Концертном зале имени П.И. Чайковского Марис Янсонс встал за пульт Академического симфонического оркестра Московской филармонии. Концерт был посвящен 70-летию юбилею его близкого друга, композитора Александра Чайковского.

«Мелодия» посвящает выпуск записи этого концерта памяти великого отечественного музыканта, вся жизнь которого, по словам арт-директора Зальцбургского фестиваля Маркуса Хинтерхойзера, «была признанием любви к музыке».

Борис Мукосей

MARISS JANSONS THE CONCERT IN MOSCOW

My dear friend Mariss,

There's not a day that goes by without me remembering you, and that awful day – December 1, the day when you were gone, when all people in the world, who heard you at least once, wept!

And how much joy I had when we met or just talked on the phone. And when I listened to you in concerts, it was real happiness and delight.

And that concert at the Tchaikovsky Hall in Moscow! Who could imagine then that it would be your last concert with the Moscow Philharmonic Orchestra? No, it's not something you will see in a nightmare!

And how many plans you had, and how our philharmonic orchestra members dreamed of playing with you more! For some reason, this CD contains my music. It just so happened. Not because this is the right music, but because this is the right conductor, Mariss Arvidovich Jansons! A great musician, a great, amazing person with whom I had the honor and happiness to be friends and work together.

We all dedicate this release to the memory of Mariss Jansons.

Alexander Tchaikovsky

«...I am absolutely convinced that a conductor at the desk must be as he is real life».

Mariss Jansons

«A man of global renown, Latvian blood and Russian soul»; «a sparkling diamond in the crown of orchestras»; «a knight of music without fear and beyond reproach» – this is how critics and fellow musicians spoke about Mariss Jansons. A representative of an outstanding musical dynasty (his father, People's Artist of the USSR, Arvids Jansons, was Yevgeny Mravinsky's assistant; his mother, Iraida Blumenfeld, was an opera singer), Mariss Jansons became a true «citizen of the world», the first Soviet conductor to lead a foreign orchestra. But until his last day he considered St. Petersburg his home, and himself an heir to the traditions of the Leningrad conducting school. With a wide repertoire to his name, he who worked with some of the best orchestras in Europe and the United States, he remained an unsurpassed interpreter of Russian music – his performances and recordings of works by Tchaikovsky, Rachmaninoff, and Shostakovich were recognized as benchmarks.

A native of Riga (his mother was hiding her son in Nazi-occupied Riga for more than a year), Mariss Jansons left for Leningrad at the age of fourteen. After graduating from the Leningrad Conservatory, where he studied conducting with Nikolai Rabinovich, he continued his studies in Vienna, where he was improving his skills for two years under the guidance of Hans Swarowsky and Herbert von Karajan. After winning the International Conducting Competition organized by Karajan in 1971 in Berlin, the legendary maestro invited him to be his assistant; however,

MARISS JANSONS THE CONCERT IN MOSCOW

not having received the consent of the Soviet authorities, the young conductor returned to Leningrad.

In 1979, Mariss Jansons took over as Music Director of the Oslo Philharmonic. For two decades, the conductor turned the young team into one of the best orchestras on the Scandinavian Peninsula, performing at Carnegie Hall, the Salzburg Festival, and other prestigious concert venues; at the same time, he was Principal Guest Conductor of the London Philharmonic Orchestra from 1992 to 1997, and Music Director of the Pittsburgh Symphony Orchestra from 1997 to 2004.

The 2000s were the pinnacle of Mariss Jansons's conducting career: in 2003, he accepted the post of Chief Conductor of the Bavarian Radio Symphony Orchestra, and a year later, he concurrently took charge of the Royal Concertgebouw Orchestra. The musicians of both orchestras speak of Jansons' leadership as an especially important milestone in their history – in 2009, according to a *Focus* magazine poll, these orchestras topped the rankings of the world's best orchestras. The *Gramophone* reviewer Richard Osborne compared the concert cycle of Beethoven symphonies performed by Jansons with the Bavarian Radio Symphony to the highest achievements of Toscanini and Karajan. Three times, in 2006, 2012, and 2016, Mariss Jansons conducted the Vienna Philharmonic Orchestra's New Year's concerts; in total, he performed at Vienna's Musikverein more than 140 times.

Recordings made under the baton of Mariss Jansons won numerous international awards, including *Diapason d'Or*, *Echo Klassik*, and *Le Monde de la Musique*; the 2005 recording of Shostakovich's Thirteenth Symphony received the *Grammy Award* for Best Orchestral Performance. Among the conductor's most prestigious awards are the Ernst von Siemens Music Prize

and the Order of the Netherlands Lion (2013), the Royal Norwegian Order of Merit, the Royal Philharmonic Society Gold Medal (2017), the Salzburg Ruby Festival Brooch and the Léonie Sonning Music Prize (2018), and the Herbert von Karajan Prize (2019).

At the same time, the maestro regularly performed in St. Petersburg, taught and directed the conservatory's student orchestra there.

On March 29, 2016, at the Tchaikovsky Hall, Mariss Jansons conducted the Academic Symphony Orchestra of the Moscow Philharmonic Society. The concert dedicated to the 70th anniversary of his close friend, composer Alexander Tchaikovsky.

Melodiya dedicates the release of the recording of that concert to the memory of the great domestic musician, whose entire life, according to the Artistic Director of the Salzburg Festival Markus Hinterhäuser, “was a declaration of love for music”.

Boris Mukosey





МЕЛОДИЯ

РУКОВОДИТЕЛИ ПРОЕКТА:
АНДРЕЙ КРИЧЕВСКИЙ, КАРИНА АБРАМЯН
МЕНЕДЖЕР ПРОЕКТА – АННА ГАРБУЗОВА
РЕДАКТОР – ПОЛИНА ДОБРЫШКИНА
ДИЗАЙН – АННА КИМ
ПЕРЕВОД – НИКОЛАЙ КУЗНЕЦОВ
ЦИФРОВОЕ ИЗДАНИЕ: ДМИТРИЙ МАСЛЯКОВ, РОМАН ТОМЛЯНКИ

PROJECT SUPERVISOR – ANDREY KRICHEVSKIY
LABEL MANAGER – KARINA ABRAMYAN
PROJECT MANAGER – ANNA GARBUZOVA
EDITOR – POLINA DOBRYSHKINA
DESIGN – ANNA KIM
TRANSLATION – NIKOLAI KUZNETSOV
DIGITAL RELEASE: DMITRY MASLYAKOV, ROMAN TOMLYANKIN

MEL CD 10 02662

© А. ЧАЙКОВСКИЙ, 2021 © М. ЯНСОНС, НАСЛЕДНИКИ, 2021 © Б. БЕРЕЗОВСКИЙ, 2021 © Д. ЧАЙКОВСКАЯ, 2021 © К. БАШМЕТ, 2021
© Ю. БАШМЕТ, 2021 © ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЧЕСКАЯ ХОРОВАЯ КАПЕЛЛА РОССИИ ИМЕНИ А. А. ЮРЛОВА
© МОСКОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЧЕСКАЯ ФИЛАРМОНИЯ, 2021 ФОТО: © МОСКОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЧЕСКАЯ ФИЛАРМОНИЯ, 2021
АО ФИРМА МЕЛОДИЯ, 2021. 123423, МОСКВА, КАРАМЫШЕВСКАЯ НАБЕРЕЖНАЯ, Д. 44, INFO@MELODY.SU
ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (КОПИРОВАНИЕ), СДАЧА В ПРОКАТ, ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ
И ПЕРЕДАЧА В ЭФИР БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНЫ.

WARNING: ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED COPYING, REPRODUCTION, HIRING, LENDING, PUBLIC PERFORMANCE AND BROADCASTING PROHIBITED.
LICENCES FOR PUBLIC PERFORMANCE OR BROADCASTING MAY BE OBTAINED FROM JSC «ФИРМА МЕЛОДИЯ», KARAMYSHEVSKAYA NABEREZHAYA 44, MOSCOW, RUSSIA, 123423, INFO@MELODY.SU.
IN THE UNITED STATES OF AMERICA UNAUTHORISED REPRODUCTION OF THIS RECORDING IS PROHIBITED BY FEDERAL LAW AND SUBJECT TO CRIMINAL PROSECUTION.



WWW.MELODY.SU